

このたびは、ヤマハ スピーカーシステムCBRシリーズ（以下CBR）をお買い求めいただきまして、まことにありがとうございます。CBRの優れた機能を十分に発揮させるとともに、末永くご愛用いただくために、この取扱説明書をご使用の前に必ずお読みください。

また、ご一読いただいたあとも、不明な点が生じた場合に備えて、大切に保管いただきますようお願いいたします。

- 本書では、特にことわりがない場合、イラストはCBR12を使用しています。
- この取扱説明書に掲載されているイラストは、すべて取り扱い説明のためのものです。
- 本書に記載されている会社名および商品名等は、各社の登録商標または商標です。

特長

- 高品質なスピーカーユニット、スムーズな指向特性のホーン、および風切音を低減したポートにより、高解像度の音質を実現
- 高耐久カユニットによる大音圧と保護回路による高い信頼性を実現
- 可搬性に優れた軽量・コンパクトなキャビネット
- スピコンおよびフォーンプラグに対応した入力端子を装備
- アイボルトトリギングおよびブラケットを用いた設置に対応

付属品(お確かめください)

Technical Specifications (スペックシート、英語のみ)

取扱説明書(本書)：保証書が裏面にあります。

安全上のご注意

必ずお守りください

ここに示した注意事項は、製品を安全に正しく使用いただき、お客様やほかの方々への危害や財産への損害を未然に防止するためのものです。必ずお守りください。お読みになったあとは、使用される方がいつでも見られる所に必ず保管してください。

「警告」と「注意」について

誤った取り扱いをすすと生じることが想定される内容を、危害や損害の大きさや切迫の程度を区分して掲載しています。

警告 「死にする可能性または重大な損傷を負う可能性が想定される」内容です。

注意 「傷害を負う可能性または物的損害が発生する可能性が想定される」内容です。

記号表示について

この製品や取扱説明書に表示されている記号は、次のような意味があります。

- 注意喚起を示す記号
- 禁止を示す記号
- 行為を指示する記号

- この製品の内部には、お客様が修理/交換できる部品はありません。点検や修理は、必ずお買い上げの販売店または巻末のヤマハ修理と相談センターにご依頼ください。
- 不適切な使用や改造により故障した場合の補償はいたしかねますので、ご了承ください。

警告

分解禁止

- この機器の内部を開けたり、内部の部品を分解したり改造したりしない。
- 感電や火災、けが、または故障の原因になります。異常を感じた場合など、点検や修理は、必ずお買い上げの販売店または巻末のヤマハ修理と相談センターにご依頼ください。

火に注意

- この機器の上に、ろうそくなど火気のあるものを置かない。
- ろうそくなどが倒れたりして、火災の原因になります。

注意

設置

- 不安定な場所に置かない。水平であっても落下する危険性のある場所には固定せずに置かない。
- この機器が転倒または落下して故障したり、お客様やほかの方々へけがをさせたりする原因になります。
- スピーカーをつり下げられるためにスピーカーのハンドルを使用しない。
- スピーカーが落下して破損したり、お客様やほかの方々へけがをさせたりする原因になります。
- スピーカーの底面を持って運搬しない。
- スピーカーの底面に手をはさんで、お客様やほかの方々へけがをさせたりする原因になります。
- 塩害や腐食性ガスが発生する場所に設置しない。
- 故障の原因になります。

- この機器を移動するときは、必ず接続ケーブルをすべて外した上で行なう。
- ケーブルをいたためたり、お客様やほかの方々へ転倒したりするおそれがあります。

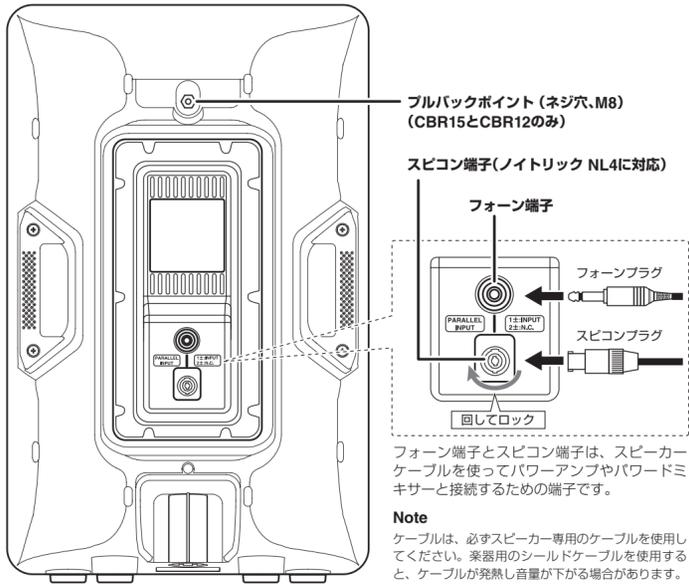
- 取り付け工事は、必ずお買い上げの販売店に依頼する。また、取り付ける場合は、以下の点に注意する。
 - この機器の重量に十分に耐えられる取り付け器具と場所を選ぶ
 - 継続して振動があるような場所は避ける
 - 必ず指定された取り付け工具を使用する
 - 定期的に保守点検を行なう



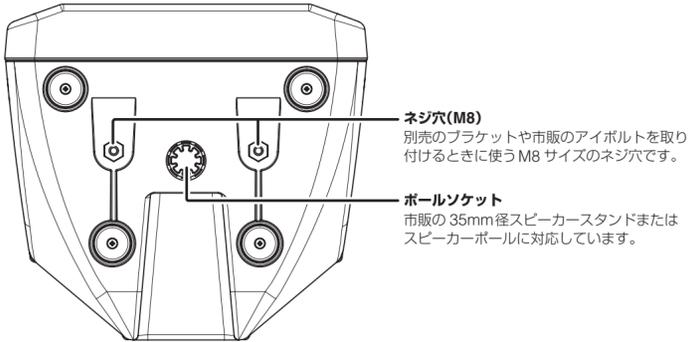
保証書付

各部の名称と機能

背面



底面

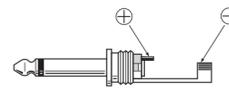


接続

配線

図のようにプラグを配線してください。

■ フォーンプラグ

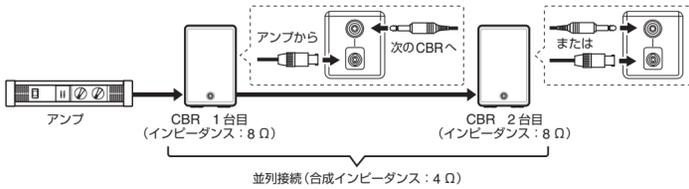


■ ノイトリック スピコンプラグ(NL4)



スピーカーの並列接続

フォーンとスピコンの各端子は内部でパALLEL接続されています。アンプ(パワーアンプやパワードミキサーなど)からの信号を1台目のCBRのフォーンまたはスピコン端子で受け、残りの端子から2台目のCBRに信号を送りだすことができます。CBRを並列接続する場合は、アンプが駆動できる負荷インピーダンスを確認してください。1台のCBRの定格インピーダンスは8Ωですので、2台のCBRを並列接続すると合成インピーダンスは4Ωになります。この場合、アンプには4Ω以下の負荷インピーダンスを駆動できる能力が必要です。



間違った接続

アンプからの入力をフォーン端子とスピコン端子の両方に同時に接続しないでください。ショートして危険です。



設置例

△注意

- 設置および取り付け工事につきましては、お買い上げの販売店に依頼してください。
- 安全にご使用いただくため、定期的に保守点検を行なってください。摩耗や腐食などにより、部品が劣化する場合があります。
- ワイヤー、壁、天井、接続金具などは、スピーカーの重量に十分耐えられる強度のものか確認してください。
- ワイヤーを使って、必ず落下防止対策を施してください。
- 落下防止ワイヤーを壁に取り付ける場合は、スピーカーのワイヤー取り付け位置より高いところに、たるみが出ないように取り付けてください。長さに余裕がすぎると、落下時に運動エネルギーがワイヤーに多くかかって断線する場合があります。

取り付け箇所の強度不足や、取り付け方法の不備による落下などの事故に対しては、当社は一切の責任を負いかねます。

ブルバックポイント(CBR15とCBR12のみ)

- 出荷時、ブルバックポイント(ネジ穴)にはシールが貼られていますので、はがしてからお使いください。
- ブルバックポイントはCBR10にはありません。

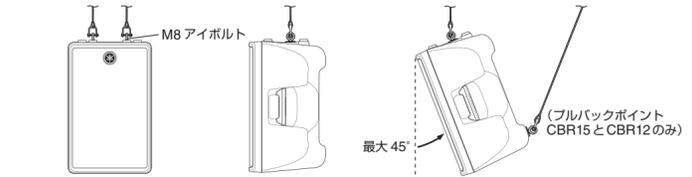


アイボルトを使用したつり下げ設置

本体の底面2箇所と、背面1箇所(CBR15とCBR12のみ)にあるネジ穴に、市販のアイボルト(M8×15mm)を取り付けてください。必ず2箇所以上を使用してつり下げてください。

△注意

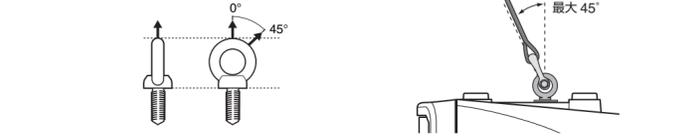
アイボルトは各国の規格や安全基準にあったものをお使いください。



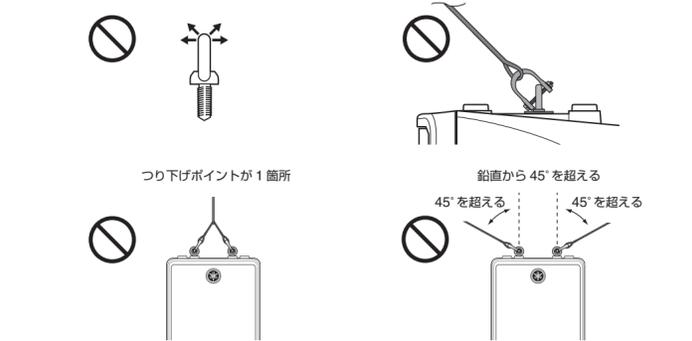
■ 注記

- つり下げる角度によって、アイボルトの強度が異なります。アイボルトは鉛直から0°～45°の範囲で使用してください。

良い例：鉛直から45°以内



悪い例：下図のように引っ張らないでください。



困ったときは

症状	考えられる原因	対策方法
音が出ない	ケーブルが正しく接続されていない	<ul style="list-style-type: none"> プラグを奥までしっかり差し込んでください。 スピコン端子の場合は「1+」と「1-」に接続してください。また、プラグをロックするまで回してください。
ハウリングする	マイクがスピーカーに向いている	マイクが音を拾う範囲からスピーカーを離してください。
	音を増幅しすぎている	パワーアンプのボリュームを下げ、マイクを音源に近づけてください。
パワーアンプがシャットダウンする	スピーカーの合成インピーダンスが、パワーアンプの最小負荷インピーダンスより低い 例：負荷インピーダンスが6Ωのパワーアンプに、スピーカー(8Ω)を2台以上並列接続している	パワーアンプの最小負荷インピーダンスを確認し、それを下回らないように、並列接続するスピーカーの数を減らしてください。
高音域が出ない	HFユニットに保護回路が動作している	注記の「保護回路」の項目を確認してください。

上記の対策を実施しても症状が改善しない場合は、ヤマハ修理ご相談センター(裏面)にお問い合わせください。

主な仕様

	CBR15	CBR12	CBR10	
形式	2wayパステレフ型スピーカー			
再生周波数帯域(-10dB)	46 Hz～20 kHz	48 Hz～20 kHz	50 Hz～20 kHz	
公称指向角度(水平×垂直)	H90°×V60°、定指向性(CD)ホーン			
最大出力音圧(計算値、1m)	126 dB SPL	125 dB SPL	123 dB SPL	
クロスオーバー周波数	2.0 kHz	2.1 kHz	2.8 kHz	
定格インピーダンス	8Ω	8Ω	8Ω	
許容入力(IECノイズ)	NOISE	250 W	175 W	175 W
	PGM	500 W	350 W	350 W
	MAX	1000 W	700 W	700 W
出力音圧レベル(1W, 1m)	96 dB SPL	96 dB SPL	94 dB SPL	
コンポーネント	LF	15°コーン、2.5'ボイスコイル	12°コーン、2'ボイスコイル	10°コーン、2'ボイスコイル
	HF	1.4'ボイスコイルコンプレッションドライバー		1'ボイスコイルコンプレッションドライバー
寸法(幅×高さ×奥行き、ゴム足を含む)	455×700×378 mm	376×601×348 mm	308×493×289 mm	
質量	17.7 kg	13.9 kg	9.4 kg	
ハンドル	側面×2		天面×1	
ボールソケット	Φ35mm、底面×1			
リギングポイント	底面×2、背面×1(M8×15mm)		底面×2(M8×15mm)	
別売ブラケット	サードパーティー製ブラケットに対応 ^{*1}			
コネクタ	1/4"フォーン(Phone)×1、スピコン(speakON)NL4MP×1			

*1 サードパーティー製のアクセサリについては、ヤマハプロオーディオウェブサイトをご参照ください。
https://www.yamahaproaudio.com/

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります。取扱説明書の最新版につきましては、ヤマハウェブサイトからダウンロードできます。

保証書																						
<table border="1"> <tr> <td>品名</td> <td>スピーカーシステム</td> </tr> <tr> <td>※品番</td> <td></td> </tr> <tr> <td>※シリアル番号</td> <td></td> </tr> <tr> <td>保証期間</td> <td>本体 お買上げの日から1ヶ年間</td> </tr> <tr> <td>※お買上げ日</td> <td>年 月 日</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">お客様様</td> <td>ご住所</td> </tr> <tr> <td>お名前</td> </tr> <tr> <td></td> <td>お電話</td> </tr> </table>	品名	スピーカーシステム	※品番		※シリアル番号		保証期間	本体 お買上げの日から1ヶ年間	※お買上げ日	年 月 日	お客様様	ご住所	お名前		お電話	<p>本書は、本書記載内容で無償修理を行う事をお約束するものです。お買上げの日から左記期間中に故障が発生した場合は、本書をご提示の上お買上げの販売店に修理をご依頼ください。この依頼の際は、購入を証明する書類(シシート、売買契約書、納品書など)をあわせてご提示ください。</p> <p>(詳細は保証規定をご覧ください)</p> <table border="1"> <tr> <td>店名</td> <td></td> </tr> <tr> <td>※販売店</td> <td>所在地</td> </tr> <tr> <td>電話</td> <td>()</td> </tr> </table> <p>株式会社ヤマハミュージックジャパン PA営業部 〒103-0015 東京都中央区日本橋箱崎町41番12号 KDX箱崎ビル TEL. 03-5652-3850</p> <p>ご販売店様へ ※印欄は必ずご記入ください。</p>	店名		※販売店	所在地	電話	()
品名	スピーカーシステム																					
※品番																						
※シリアル番号																						
保証期間	本体 お買上げの日から1ヶ年間																					
※お買上げ日	年 月 日																					
お客様様	ご住所																					
	お名前																					
	お電話																					
店名																						
※販売店	所在地																					
電話	()																					

保証規定

- 保証期間中、正常な使用状態（取扱説明書、本体貼付ラベルなどの注意書に従った使用状態）で故障した場合には、無償修理を致します。
- 保証期間内に故障して無償修理をお受けになる場合は、商品と本書をご持参ご送付のうえ、お買上げ販売店にご依頼ください。
- ご購入品、ご購入後の修理についてお買上げの販売店にご依頼できない場合には、ヤマハ修理ご相談センター*にお問合わせください。
- 保証期間内でお次の場合は有料となります。
 - 本書のご提示がない場合。
 - 本書または購入を証明する書類(シシート、売買契約書、納品書など)にお買上げの日付、お客様、お買上げの販売店の記入がない場合、及び本書の字写を置き替えられた場合。
 - 使用上の誤り、他の機器から受けた衝撃または不当な修理や改造による故障及び損傷。
 - お買上げ後の移動、輸送、落下などによる故障及び損傷。
 - 火災、地震、風水害、落雷、その他の天災地変、公害、塩害、異常電圧などによる故障及び損傷。
 - お客様のご要望により出張修理を行う場合の出張料金。
- この保証書は日本国内においてのみ有効です。

This warranty is valid only in Japan.
- この保証書は再発行致しかねますので大切に保管してください。

- この保証書は本書に示した期間、条件のもとにおいて無償修理をお約束するものではありません。したがってこの保証書によってお客様の法的上の権利を制限するものではありませんので、保証期間経過後の修理などについてご不明の場合は、お買上げの販売店、ヤマハ修理ご相談センター*にお問合わせください。
- ご記入いただきましたお客様のお名前、ご住所などの個人情報、本保証規定に基づく無料修理に関する場合はお取り扱いします。取得した個人情報も適切に管理し、法令に定める場合を除き、お客様のお意無き第三者に提供することはありません。
- その他の連絡窓口につきましては、本取扱説明書をご参照ください。

アフターサービス

お問い合わせ窓口

お問い合わせや修理のご依頼は、お買上げ店、または次のお問い合わせ窓口までご連絡ください。

<p>●機能や取り扱いに関するお問い合わせ</p>
<p>ヤマハ・プロオーディオ・インフォメーションセンター</p> <p> 0570-050-808</p> <p><small>*固定電話は全国市内通話料金でご利用いただけます。通話料金は音声案内で確認できます。</small></p> <p>上記番号でつながらない場合は 03-5488-5447</p> <p>受付時間 月曜日～金曜日 11:00～17:00 (土曜、日曜、祝日およびセンター指定休日を除く)</p> <p>オンラインサポート ht https://jp.yamaha.com/support/</p>
<p>●修理に関するお問い合わせ</p>
<p>ヤマハ修理ご相談センター</p> <p> 0570-012-808</p> <p><small>*固定電話は全国市内通話料金でご利用いただけます。通話料金は音声案内で確認できます。</small></p> <p>上記番号でつながらない場合は 053-460-4830</p> <p>FAX 03-5762-2125 車日本（北海道 / 東北 / 関東 / 甲信越 / 東海） 06-6649-9340 西日本（北陸 / 近畿 / 四国 / 中国 / 九州 / 沖縄）</p> <p>修理品お持込み窓口</p> <p>東日本サービスセンター 〒143-0006 東京都大田区平和町 2丁目 1-1 JMT 京浜 E 線 A-5F FAX 03-5762-2125</p> <p>西日本サービスセンター 〒556-0011 大阪府大阪市浪速区難波中 1丁目 13-17 ナノハ本ビル 7F FAX 06-6649-9340</p> <p>受付時間 月曜日～金曜日 10:00～17:00 (土曜、日曜、祝日およびセンター指定休日を除く)</p>
<p>●販売元</p> <p>(株)ヤマハミュージックジャパン PA 営業部 〒103-0015 東京都中央区日本橋箱崎町 41-12 KDX 箱崎ビル</p>

<p>●保証期間と期間中の修理</p> <p>保証書をご覧ください。保証書記載内容に基づいて修理させていただきます。お客様に製品を持ち込んでいただくか、サービスマンが出張修理にお伺いするのかは、製品ごとに定められています。</p>	
<p>●保証期間経過後の修理</p> <p>ご要望により有料にて修理させていただきます。使用時間や使用環境などで劣化する下記の有寿命部品などは、消耗劣化に応じて交換が必要となります。有寿命部品の交換は、お買上げ店またはヤマハ修理ご相談センターまでご連絡ください。</p>	
<table border="1"> <tbody><tr> <td> <p>有寿命部品</p> <p>フェーダー、ボリューム、スイッチ、接続端子など</p> </td></tr> </tbody></table>	<p>有寿命部品</p> <p>フェーダー、ボリューム、スイッチ、接続端子など</p>
<p>有寿命部品</p> <p>フェーダー、ボリューム、スイッチ、接続端子など</p>	

- 補修用性能部品の最低保有期間**
製品の機能を維持するために必要な部品の最低保有期間は、製造終了後 8 年です。
- 修理のご依頼**
本書をもう一度お読みいただき、接続や設定などをご確認のうえ、お買上げの販売店またはヤマハ修理ご相談センターまでご連絡ください。修理をご依頼いただくときは、製品名、モデル名などあわせて、製品の状態をできるだけ詳しくお知らせください。

- 損害に対する責任**
本製品（搭載プログラムを含む）のご使用により、お客様に生じた損害（事業利益の損失、事業の中断、事業情報の損失、そのほかの特別損失や逸失利益）については、当社は一切その責任を負わないものとします。また、いかなる場合でも、当社が負担する損害賠償額は、お客様がお支払いになったこの商品の代価相当額をもって、その上限とします。

<p>* 名称、住所、電話番号、営業時間、URL などに変更になる場合があります。</p>	<p>ASCAMPMPCCA14</p>
---	----------------------

<p>ヤマハ プロオーディオ ウェブサイト https://www.yamahaproaudio.com/</p>
<p>ヤマハダウンロード https://download.yamaha.com/</p>

<p>Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment</p> <p>This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.</p> <p>By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.</p> <p>For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.</p> <p>[For business users in the European Union] If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.</p> <p>[Information on Disposal in other Countries outside the European Union] This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.</p> <p>(weee_eu_en_01)</p>	<p>Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment</p> <p>This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.</p> <p>By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.</p> <p>For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.</p> <p>[For business users in the European Union] If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.</p> <p>[Information on Disposal in other Countries outside the European Union] This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.</p> <p>(weee_eu_en_01)</p>
--	--

<p>Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte</p> <p>Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.</p> <p>Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.</p> <p>Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.</p> <p>[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union] Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.</p> <p>[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union] Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.</p> <p>(weee_eu_de_01)</p>	<p>Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte</p> <p>Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.</p> <p>Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.</p> <p>Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.</p> <p>[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union] Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.</p> <p>[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union] Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.</p> <p>(weee_eu_de_01)</p>
--	--

<p>Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.</p> <p>Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.</p> <p>En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.</p> <p>Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.</p> <p>[Pour les professionnels dans l'Union Européenne] Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.</p> <p>[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne] Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.</p> <p>(weee_eu_fr_01)</p>	<p>Information concerning la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.</p> <p>Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.</p> <p>En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.</p> <p>Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.</p> <p>[Pour les professionnels dans l'Union Européenne] Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.</p> <p>[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne] Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.</p> <p>(weee_eu_fr_01)</p>
--	--

<p>Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo</p> <p>Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes. Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor líveelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.</p> <p>Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.</p> <p>Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.</p> <p>[Para usuarios de negocios en la Unión Europea] Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.</p> <p>[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea] Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.</p> <p>(weee_eu_es_01)</p>	<p>Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo</p> <p>Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes. Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor líveelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.</p> <p>Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.</p> <p>Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.</p> <p>[Para usuarios de negocios en la Unión Europea] Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.</p> <p>[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea] Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.</p> <p>(weee_eu_es_01)</p>
---	---

<p>Informações para usuários sobre a coleta e o descarte de equipamentos antigos</p> <p>Este símbolo, exibido em produtos, pacotes e/ou em documentos auxiliares, significa que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser misturados ao lixo doméstico geral. Para tratamento, recuperação e reciclagem apropriados de produtos antigos, leve-os até os pontos de coleta aplicáveis de acordo com a sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96/EC.</p> <p>Ao descartar estes produtos corretamente, você ajudará a economizar valiosos recursos e evitará qualquer potencial efeito negativo sobre a saúde humana e sobre o ambiente que, caso contrário, poderia ocorrer devido à manipulação inadequada do lixo.</p> <p>Para obter mais informações sobre a coleta e a reciclagem de produtos antigos, entre em contato com a sua câmara municipal, com o serviço de coleta e de tratamento de lixo ou com o ponto de venda onde os itens foram adquiridos.</p> <p>[Para usuários comerciais da União Européia] Se você deseja descartar equipamento elétrico ou eletrônico, entre em contato com o seu fornecedor para obter mais informações.</p> <p>[Informações sobre descarte em outros países fora da União Européia] Este símbolo só é válido na União Européia. Se você deseja descartar estes itens, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e pergunte qual é o método de descarte correto.</p> <p>(weee_eu_pt_01)</p>	<p>Informações para usuários sobre a coleta e o descarte de equipamentos antigos</p> <p>Este símbolo, exibido em produtos, pacotes e/ou em documentos auxiliares, significa que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser misturados ao lixo doméstico geral. Para tratamento, recuperação e reciclagem apropriados de produtos antigos, leve-os até os pontos de coleta aplicáveis de acordo com a sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96/EC.</p> <p>Ao descartar estes produtos corretamente, você ajudará a economizar valiosos recursos e evitará qualquer potencial efeito negativo sobre a saúde humana e sobre o ambiente que, caso contrário, poderia ocorrer devido à manipulação inadequada do lixo.</p> <p>Para obter mais informações sobre a coleta e a reciclagem de produtos antigos, entre em contato com a sua câmara municipal, com o serviço de coleta e de tratamento de lixo ou com o ponto de venda onde os itens foram adquiridos.</p> <p>[Para usuários comerciais da União Européia] Se você deseja descartar equipamento elétrico ou eletrônico, entre em contato com o seu fornecedor para obter mais informações.</p> <p>[Informações sobre descarte em outros países fora da União Européia] Este símbolo só é válido na União Européia. Se você deseja descartar estes itens, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e pergunte qual é o método de descarte correto.</p> <p>(weee_eu_pt_01)</p>
---	---

<p>Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura</p> <p>Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano significa che i prodotti elettrici ed elettronici non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici. Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE.</p> <p>Smaltendo correttamente questi prodotti, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.</p> <p>Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.</p> <p>[Per utenti imprenditori dell'Unione europea] Se Lei desidera disfarsi di attrezzatura elettrica ed elettronica, prego contatti il Suo rivenditore o fornitore per ulteriori informazioni.</p> <p>[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea] Questo simbolo è valido solamente nell'Unione Europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.</p> <p>(weee_eu_it_01)</p>	<p>Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura</p> <p>Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano significa che i prodotti elettrici ed elettronici non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici. Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE.</p> <p>Smaltendo correttamente questi prodotti, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.</p> <p>Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.</p> <p>[Per utenti imprenditori dell'Unione europea] Se Lei desidera disfarsi di attrezzatura elettrica ed elettronica, prego contatti il Suo rivenditore o fornitore per ulteriori informazioni.</p> <p>[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea] Questo simbolo è valido solamente nell'Unione Europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.</p> <p>(weee_eu_it_01)</p>
--	--